



Совет Безопасности

Distr.: General
28 February 2002
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 27 февраля 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить Вам текст письма Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 20 февраля 2002 года (см. приложение).

Буду признателен за доведение текста настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Кофи А. Аннан

Приложение

Письмо Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 20 февраля 2002 года на имя Генерального секретаря

В своем заявлении от 4 ноября 1994 года (S/PRST/1994/64) Председатель Совета Безопасности просил Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) продолжать докладывать Совету о ходе осуществления Соглашения о гарантиях с Корейской Народно-Демократической Республикой. Последний раз я писал Вам на эту тему 2 февраля 2001 года. В дополнение к указанному письму я настоящим прилагаю копии моего доклада (GC(45)/26 от 6 августа 2001 года), представленного Генеральной конференции МАГАТЭ на ее сорок пятой очередной сессии, и резолюции GC(45)/RES/16, принятой Конференцией 21 сентября 2001 года.

В период после направления моего письма от 2 февраля 2001 года МАГАТЭ продолжало обеспечивать непрерывное присутствие инспекторов в Йонбёне в целях осуществления контроля за остановкой имеющихся в Корейской Народно-Демократической Республике реакторов с графитовым замедлителем и связанных с ними установок в соответствии с Рамочной договоренностью между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки от октября 1994 года. Корейская Народно-Демократическая Республика по-прежнему соглашается с деятельностью МАГАТЭ по проверке лишь в контексте Рамочной договоренности, а не в соответствии с заключенным Соглашением о гарантиях. Это Соглашение является обязательным и остается в силе.

В докладе МАГАТЭ об осуществлении гарантий за 2000 год, вышедшем в мае 2001 года, была отмечена сохраняющаяся неспособность МАГАТЭ проверить точность и полноту первоначального заявления Корейской Народно-Демократической Республики о ядерном материале и отсюда невозможность для нас сделать вывод об отсутствии переключения ядерного материала в этой стране.

В мае 2001 года МАГАТЭ предложило конкретные шаги в отношении проверки первоначального заявления и выразило свою готовность в кратчайшие сроки приступить к соответствующей деятельности. На техническом совещании в ноябре 2001 года представители Корейской Народно-Демократической Республики не согласились приступить к осуществлению конкретных предложений Агентства по проверке точности и полноты своего первоначального заявления, выдвигая в качестве главной причины отказа задержки в осуществлении Рамочной договоренности между Соединенными Штатами Америки и Корейской Народно-Демократической Республикой. Следует напомнить, что для завершения деятельности по проверке того, что весь подпадающий под гарантии ядерный материал в Корейской Народно-Демократической Республике был заявлен МАГАТЭ, может потребоваться 3–4 года и что для этого потребуется полное содействие со стороны Корейской Народно-Демократической Республики.

В сентябре 2001 года Генеральная конференция МАГАТЭ приняла резолюцию GC(45)/RES/16, в которой вновь выразила глубокую озабоченность по

поводу продолжающегося несоблюдения Корейской Народно-Демократической Республикой заключенного ею Соглашения о гарантиях. Генеральная конференция вновь отметила, что МАГАТЕ по-прежнему не в состоянии проверить точность и полноту первоначального заявления о ядерном материале, сделанного Корейской Народно-Демократической Республикой, и настоятельно призвала Корейскую Народно-Демократическую Республику полностью соблюдать ее Соглашение о гарантиях. Она также настоятельно призвала Корейскую Народно-Демократическую Республику положительно и как можно скорее ответить на подробное предложение относительно первых конкретных шагов, необходимых для осуществления общих требований для проверки точности и полноты первоначального заявления Корейской Народно-Демократической Республики.

Буду признателен за доведение текста настоящего письма и добавлений к нему до сведения Совета Безопасности, которому я буду и впредь сообщать о развитии событий.

(Подпись) Мухаммед Эль-Барадей